Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto synowie Izraela, według swojej liczby, naczelnicy (rodów) ojców, dowódcy tysięcy i setek, i ich urzędnicy, obsługujący króla* w każdej sprawie, oddziały przychodzące i odchodzące, miesiąc w miesiąc, przez wszystkie miesiące roku – jeden oddział (liczył) dwadzieścia cztery tysiące (ludzi):[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto potomkowie Izraela, według swojej liczby, naczelnicy rodów ojców, dowódcy tysięcy i setek, urzędnicy obsługujący króla w każdej sprawie, oddziały przychodzące i odchodzące, miesiąc w miesiąc, przez cały rok. Każdy oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto synowie Izraela według ich liczby: naczelnicy rodów, tysiącznicy, setnicy i urzędnicy, którzy służyli królowi we wszelkiej sprawie związanej z oddziałami przychodzącymi i odchodzącymi co miesiąc, przez wszystkie miesiące w roku. Każdy oddział *liczył* dwadzieścia cztery tysiące.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synów Izraelskich według liczby ich, przedniejszych w domach ojcowskich, i półkowników, i rotmistrzów, i przełożonych nad tymi, którzy służyli królowi we wszelkiej potrzebie, w podziałach swoich, przychodzących i odchodzących na każdy miesiąc przez wszystkie miesiące w roku; w każdym podziale było dwadzieścia i cztery tysiące.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A synowie Izraelowi według liczby ich, przedniejszy z domów, tysiącznicy i setnicy, i przełożeni, którzy służyli królowi według hufów swoich, wchodzący i wychodzący na każdy miesiąc przez rok, każdy z nich przełożon był nad czterzy i dwadzieścia tysięcy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oto Izraelici według ich liczby. Naczelnicy rodów, tysiącznicy, setnicy i urzędnicy, którzy służyli królowi we wszystkich sprawach hufców, przychodzących i odchodzących co miesiąc przez wszystkie miesiące roku. Każdy hufiec liczył dwadzieścia cztery tysiące.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są synowie izraelscy, według swej liczby: naczelnicy rodów, dowódcy tysięcy i setek, urzędnicy służący królowi we wszystkich sprawach oddziałów przychodzących i odchodzących, miesiąc w miesiąc, przez wszystkie miesiące roku, przy czym każdy oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto Izraelici według ich liczby: naczelnicy rodów, tysiącznicy, setnicy i ich urzędnicy, którzy służą królowi w każdej sprawie dotyczącej zmian rozpoczynających i kończących służbę z miesiąca na miesiąc, przez wszystkie miesiące roku. Każda zmiana to dwadzieścia cztery tysiące ludzi.

[1)] króla : wg G: lud, τῷ λαῷ.

PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici byli zorganizowani następująco: przywódcy rodów, tysiącznicy i setnicy, i urzędnicy królewscy odpowiedzialni za wszystkie sprawy związane z oddziałami wojska. Każdy oddział liczący dwadzieścia cztery tysiące ludzi pełnił służbę raz do roku przez jeden miesiąc.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto Izraelici według ich spisu: naczelnicy rodów, tysiącznicy, setnicy, ich sekretarze służący królowi we wszelkich sprawach, związanych z oddziałami przychodzącymi i odchodzącymi co miesiąc przez wszystkie miesiące roku. Każdy oddział liczył 24. 000.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини ізраїльські за їхнім числом, володарі батьківщин, тисяцькі і сотники і писарі, що служили народові, і на всяке слово царя за відділом, на всяке слово того, що входить і виходить місяць по місяцю на всі місяці року, один відділ - двадцять чотири тисячі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synów Israela według ich liczby, przedniejszych z ojców, dowódców tysiąca i setników, oraz przełożonych tych, co służyli królowi we wszelkiej potrzebie w swych przydziałach, przychodzących i odchodzących każdego miesiąca, przez wszystkie miesiące w roku było w każdym przydziale dwadzieścia cztery tysiące.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli chodzi o synów Izraela według ich liczby – głowy domów patriarchalnych oraz dowódców tysięcy i setek, a także ich urzędników usługujących królowi w każdej sprawie dotyczącej oddziałów tych, którzy wchodzili i wychodzili miesiąc po miesiącu przez wszystkie miesiące w roku każdy oddział liczył dwadzieścia cztery tysiące.